

(i) Printed Pages: 2

Roll No.

(ii) Questions : 5

Sub. Code :

2	2	7	4
---	---	---	---

Exam. Code :

0	2	3	6
---	---	---	---

Master of Arts (English) 4th Semester

(2040)

INDIAN WRITING IN TRANSLATION

Paper—II

Time Allowed : ~~Three Hours~~

[Maximum Marks : 80]

Note: Attempt 50% of Total Questions of Question Paper. Time: 2 Hours
All will carry equal marks. Fraction will be lower digit.

1. Answer any **THREE** of the following in about 200 words each :
 - (i) 'Indianness' inadequately expressed in translations.
 - (ii) The Role of Colonial Rule and Translation into English.
 - (iii) Dalit Writing.
 - (iv) Tughlaq as a political allegory.
 - (v) Cosmic irony in Six Acres and a Third.
 - (vi) Mahashweta Devi as a Voice of the Oppressed. 20
2. Bring out the humour in the narrative style of Fakir Mohan Senapati.

OR

Saantani and Mukunda emerge as the characters who redeem the darkness of Mangaraj and Champa. Comment. 15

3. Discuss Premchand's concern for the alienated through his story 'The Shroud'.

OR

Describe the potent factor of female bonding as described by Urmil Pawar in 'A Childhood Tale'.

OR

Bring out the stark brutality and subalternity revealed in 'Draupadi'. 15

4. Discuss Karnad's 'Tughlaq' as a satire.

OR

Discuss 'Tughlaq' as an awe inspiring play underscoring the unstable yet magnificent mind of a ruler. 15

5. 'Remembering Saroj' is Nirala's tribute to his dead daughter. Critically appreciate the cultural and religious symbols in the poem.

OR

Bring out the bitterness of Dhasal as a Panther Movement poet.

OR

Discuss Faiz Ahmad Faiz as revealed through his poems. 15